

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 6 vervangen als volgt :

« § 6. De overtreder betaalt het gevorderde bedrag binnen een maand na kennisgeving van de beslissing bedoeld in paragraaf 5, tweede lid. Als hij al administratieve kosten gestort heeft op basis van artikel 3, § 2, eerste lid, worden de gestorte kosten afgetrokken van het gevorderde bedrag. ».

Art. 5. De Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 november 2014.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit, Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/207301]

27 NOVEMBRE 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 413^{quater} du Code de la Fonction publique wallonne en matière de frais de déplacement exposés dans le cadre du contrôle de l'absentéisme pour maladie

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi du 6 janvier 2014;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} avril 2014;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 1^{er} avril 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 avril 2014;

Vu le protocole de négociation n° 656 du Comité de secteur n° XVI, conclu le 21 mai 2014;

Vu l'avis 56.464/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 juillet 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu le rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes, conformément au décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 413^{quater}, alinéa 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Dans ce cas, les frais de déplacement de l'agent sont pris en charge par la Région selon les règles applicables en matière de frais de parcours. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2014.

Art. 3. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 novembre 2014.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/207301]

27. NOVEMBER 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung von Artikel 413^{quater} des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes in Bezug auf Fahrtkosten, die im Rahmen der Kontrolle der krankheitsbedingten Fehlzeiten entstehen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten und durch das Gesetz vom 6. Januar 2014 abgeänderten Artikels 87 § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 1. April 2014 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 1. April 2014 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 30. April 2014 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 21. Mai 2014 geschlossenen Protokolls Nr. 656 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 7. Juli 2014 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, Ziffer 2^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 56.464/2 des Staatsrats;

Aufgrund des Beurteilungsberichts über die Auswirkungen der Maßnahme auf die jeweilige Situation der Frauen und der Männer im Einklang mit dem Dekret vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Auf Vorschlag des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1. In dem durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 eingefügten Artikel 413^{quater} des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes wird der zweite Satz von Absatz 3 durch folgenden Satz ersetzt:

„In diesem Fall werden die Fahrtkosten des Bediensteten nach den geltenden Regeln in Sachen Fahrtkosten von der Region getragen.“

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 1. April 2014 wirksam.

Art. 3 - Der Minister für den öffentlichen Dienst wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. November 2014

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/207301]

27 NOVEMBER 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 413^{quater} van de Waalse ambtenarencode inzake reiskosten in het kader van de controle op absentieisme wegens ziekte

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 april 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 1 april 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 30 april 2014;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 656 van het Sectorcomité nr. XVI, gesloten op 21 mei 2014;

Gelet op het advies nr. 56.464/2 van de Raad van State, gegeven op 7 juli 2014, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het evaluatierapport over de weerslag van het project op de respectievelijke toestand van vrouwen en mannen, overeenkomstig het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 413^{quater}, derde lid, van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012, wordt de tweede zin vervangen door volgende zin :

« In dat geval worden de reiskosten van de ambtenaar door het Gewest gedragen volgens de regels die inzake reiskosten toepasselijk zijn. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2014.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 november 2014.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX